

---

Wednesday, June 30, 2004.

*10 o'clock a.m.*

Prayers.

Mr. Landry stood on a point of order with respect to documents tabled by the Minister of Justice during yesterday's sitting, noting the documents were provided in English only and submitting that the documents should also have been tabled in French.

Hon. Mr. Green spoke on the point of order and advised that the documents were prepared outside government, had just recently been received, and were currently being translated.

Mr. Speaker ruled that it is in order to table documents that are received by government in one official language and noted that the translated version of the documents would be provided to Members shortly.

---

Ms. Weir, Member for Saint John Harbour, laid upon the table of the House a petition signed by citizens supporting the proposed amendment to the *New Brunswick Human Rights Act* to include "social condition" as prohibited grounds of discrimination. (Petition 48)

---

Mr. Allaby gave Notice of Motion 122 that on Thursday, July 8, 2004, he would move the following resolution, seconded by Mr. Burke:

That an address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor praying that he cause to be laid upon the table of the House a copy of all of the statements filed by insurers to the Superintendent of Insurance under the requirements of subsection 79(1) of the *Insurance Act* for the calendar year 2003.

---

Mr. Allaby gave Notice of Motion 123 that on Thursday, July 8, 2004, he would move the following resolution, seconded by Mr. Burke:

That an address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor praying that he cause to be laid upon the table of the House the projections for increases in revenues as a result of Bill 69 (*An Act Respecting the Fines for Provincial Offences*) broken down by category of fine or offence.

---

Mr. Arseneault gave Notice of Motion 124 that on Thursday, July 8, 2004, he would move the following resolution, seconded by Mr. Murphy:

That an address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor praying that he cause to be laid upon the table of the House a copy of all flight logs from the government plane from January 1, 2004, to June 30, 2004, and a breakdown of expenditures arising from the ongoing operation of the government plane from January 1, 2004, to June 30, 2004.

---

Mr. Paulin gave Notice of Motion 125 that on Thursday, July 8, 2004, he would move the following resolution, seconded by Mr. MacIntyre:

That an address be presented to His Honour the Lieutenant-Governor praying that he cause to be laid upon the table of the House a copy of all financial statements, broken down into amounts spent for specific budget items, for the Hotel-Dieu de St-Joseph de St-Quentin for the fiscal year 2003-04 and for the current fiscal year to date.

---

Hon. Mr. Green announced that it was the intention of government that following second reading of Bills, the House would resolve itself into a Committee of the Whole to consider Bills 78, 79, and 80, and with unanimous consent, Bill 81. With consent, the House would proceed to third reading of Bills 78, 79, 80, and 81; following which, the House would consider Bills 46 and 24 in the Committee of the Whole House. With consent, the House would proceed with third reading of Bills 46 and 24, followed by the Royal Assent Ceremony.

---

The Order being read for second reading of Bill 81, *An Act to Amend the Legal Aid Act*, a debate arose thereon.

And the debate being ended, and the question being put that Bill 81 be now read a second time, it was resolved in the affirmative.

Accordingly, Bill 81, *An Act to Amend the Legal Aid Act*, was read a second time and ordered referred to the Committee of the Whole House.

---

It was agreed by unanimous consent that Bill 81 be considered in the Committee of the Whole House during this sitting day.

---

The House resolved itself into a Committee of the Whole with Mr. Holder in the chair.

At 12.30 o'clock p.m., the Chairman declared a recess and left the chair.

2 o'clock p.m.

The Committee resumed with Mr. Holder in the chair.

And after some time, Mr. Speaker resumed the chair and Mr. Holder, the Chairman, after requesting that Mr. Speaker revert to Presentations of Committee Reports, reported that he had been directed to report the following Bills as agreed to:

Bill 78, *An Act to Amend the Insurance Act.*

Bill 79, *Consumer Advocate for Insurance Act.*

Bill 80, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act.*

Bill 81, *An Act to Amend the Legal Aid Act.*

And the Committee asked leave to make a further report.

Pursuant to Standing Rule 78.1, Mr. Speaker then put the question on the motion deemed to be before the House, that the report be concurred in, and it was resolved in the affirmative.

It was agreed by unanimous consent that Bills 78, 79, 80 and 81 be read a third time forthwith.

The Order being read for third reading of Bill 78, *An Act to Amend the Insurance Act*, and a recorded vote having been requested on the motion for third reading of Bill 78, it was resolved in the affirmative on the following recorded division:

YEAS - 26

Hon. Ms. Blaney	Mr. Sherwood	Hon. Mr. Huntjens
Hon. E. Robichaud	Hon. Mr. Steeves	Mr. Betts
Hon. Mr. Mesheau	Hon. Ms. Dubé	Mr. Malley
Hon. Mr. Volpé	Hon. Ms. Poirier	Mr. Williams
Hon. Mr. Lord	Hon. Mr. Ashfield	Mr. Carr
Hon. Mr. Green	Hon. Mr. Fitch	Mr. MacDonald
Hon. D. Graham	Hon. Ms. Fowlie	Mr. Stiles
Hon. Mr. Mockler	Hon. P. Robichaud	Mr. Holder
Hon. Ms. MacAlpine	Hon. Mr. Alward	

NAYS - 24

Mr. McGinley	Ms. Weir	Mr. Kenny
Mr. Jamieson	Mr. Kennedy	Mr. Arseneault
Mr. MacIntyre	Mr. Ouellette	Mr. Albert
Mr. S. Graham	Mr. Robichaud	Mr. A. LeBlanc
Mr. Haché	Mr. Lamrock	Mr. Paulin
Mr. Armstrong	Mr. Targett	Mr. Doucet

---

Mr. Landry	Mr. Burke	Mr. Boudreau
Mr. Branch	Mr. Murphy	Mr. Brewer

Accordingly, Bill 78 was read a third time:

Bill 78, *An Act to Amend the Insurance Act.*

Ordered that the said Bill does pass.

---

The following Bills were read a third time:

Bill 79, *Consumer Advocate for Insurance Act.*

Bill 80, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act.*

Bill 81, *An Act to Amend the Legal Aid Act.*

Ordered that the said Bills do pass.

---

The House resolved itself into a Committee of the Whole with Mr. Holder in the chair.

And after some time, Mr. Speaker resumed the chair and Mr. Holder, the Chairman, after requesting that Mr. Speaker revert to Presentations of Committee Reports, reported that he had been directed to report the following Bills agreed to as amended:

Bill 24, *An Act to Amend the Human Rights Act.*

Bill 46, *Child and Youth Advocate Act.*

And the Committee asked leave to make a further report.

Pursuant to Standing Rule 78.1, Mr. Speaker then put the question on the motion deemed to be before the House, that the report be concurred in, and it was resolved in the affirmative.

---

It was agreed by unanimous consent that Bills 24 and 46 be read a third time forthwith.

---

The following Bills were read a third time:

Bill 24, *An Act to Amend the Human Rights Act.*

Bill 46, *Child and Youth Advocate Act.*

Ordered that the said Bills do pass.

---

Mr. Speaker, at the request of Hon. Mr. Green, reverted to the Order of Government Motions for the Ordering of the Business of the House.

On motion of Hon. Mr. Green, seconded by Hon. P. Robichaud:

Resolved, that when the Assembly adjourns at the end of this sitting day, it stand adjourned until Tuesday, December 14, 2004, at 1 o'clock p.m., provided always that if it appears to the satisfaction of Mr. Speaker, after consultation with the Government, that the public interest requires that the House should meet at an earlier time during the adjournment, Mr. Speaker may give notice that he is so satisfied and in such notice shall state a time at which the House shall meet, and thereupon the House shall meet at the time so stated and shall transact its business as if it has been duly adjourned to that time, and THAT in the event of Mr. Speaker being unable to act owing to illness or other cause, either of the Deputy Speakers shall act in his stead for the purpose of this order.

His Honour, the Administrator, was announced, and having been bidden to enter, took his seat in the chair upon the Throne.

Mr. Speaker addressed His Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly of the Province of New Brunswick has passed several Bills at the present sittings of the Legislature to which, in the name and on behalf of the said Legislative Assembly, I respectfully request Your Honour's assent.

The Clerk Assistant then read the titles of the Bills as follows:

- Bill 13, *An Act Respecting Mental Health and Public Health Services.*
- Bill 16, *An Act to Amend the Provincial Court Act.*
- Bill 21, *An Act to Amend the Family Services Act.*
- Bill 22, *An Act to Amend the Education Act.*
- Bill 23, *An Act to Amend the Executive Council Act.*
- Bill 24, *An Act to Amend the Human Rights Act.*
- Bill 33, *An Act to Amend the Clean Water Act.*
- Bill 36, *An Act to Repeal the Bulk Sales Act.*
- Bill 37, *Human Tissue Gift Act.*
- Bill 38, *An Act Respecting Sunday Shopping.*
- Bill 46, *Child and Youth Advocate Act.*
- Bill 48, *An Act to Incorporate Firecrest Hambro Trust Corporation Canada Limited.*
- Bill 54, *An Act Respecting the New Brunswick Society of Cardiology Technologists.*
- Bill 57, *Optometry Act, 2004.*
- Bill 58, *An Act to Amend the Occupational Health and Safety Act.*
- Bill 62, *Embalmers, Funeral Directors and Funeral Providers Act.*

- Bill 65, *Special Appropriation Act 2004*.  
Bill 66, *Loan Act 2004*.  
Bill 67, *An Act to Amend the Real Property Tax Act*.  
Bill 68, *An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act*.  
Bill 69, *An Act Respecting the Fines for Provincial Offences*.  
Bill 70, *An Act to Amend the Provincial Court Act*.  
Bill 71, *An Act to Amend the Executive Council Act*.  
Bill 72, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.  
Bill 73, *An Act to Amend the Public Service Superannuation Act*.  
Bill 74, *An Act to Amend the Personal Property Security Act*.  
Bill 75, *Smoke-free Places Act*.  
Bill 78, *An Act to Amend the Insurance Act*.  
Bill 79, *Consumer Advocate for Insurance Act*.  
Bill 80, *An Act to Amend the Motor Vehicle Act*.  
Bill 81, *An Act to Amend the Legal Aid Act*.

His Honour signified His Assent as follows:

*It is the Queen's wish. La reine le veut.*

To these Bills, His Honour's assent was announced by the Clerk Assistant in the following words:

In Her Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills, enacting the same and ordering them to be enrolled.

Mr. Speaker then addressed His Honour as follows:

May It Please Your Honour:

The Legislative Assembly having devoted itself with unremitting diligence to the consideration of the several subjects referred to in this speech His Honour the Lieutenant-Governor was pleased to deliver at the opening of the session, and to other matters of interest to the people of the province, humbly begs to present for your Honour's acceptance a Bill intituled *Appropriations Act 2004-2005*. (Bill 82)

His Honour replied:

*It is the Queen's wish. La reine le veut.*

To this Bill, His Honour's assent was announced by the Clerk Assistant in the following words:

His Honour thanks Her Majesty's loyal and dutiful subjects, accepts their benevolence and assents to this Bill.

His Honour then retired and Mr. Speaker resumed the chair.

---

And then, 6.15 o'clock p.m., the House adjourned.

---

The following documents, having been deposited with the Clerk of the House, were laid upon the table of the House, pursuant to Standing Rule 39:

Documents requested in Notice of Motion 82	June 24, 2004
Documents requested in Notices of Motions 110, 111	June 25, 2004
Documents requested in Notice of Motion 120	June 29, 2004
Annual Report, The	
New Brunswick Tire Stewardship Board - 2003	May 14, 2004